

VERTALING

WAALSE GEWEST

N. 85 — 55

10 JANUARI 1985. — Ministerieel besluit houdende het verbod van de jacht op alle waterwild in het Waalse Gewest

De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op de artikelen 1 en 10, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1963 en het koninklijk besluit van 10 juli 1972;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, III, 5°;

Gelet op de Richtlijn 79/409/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand, inzonderheid artikel 9, 1, a;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, inzonderheid artikel 8;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 17 november 1982 en van 10 en 28 juni 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende de noodzaak met de bijzondere ongunstige weersomstandigheden rekening te houden;

Gelet op de hoogdringendheid.

Besluit :

Enig artikel. Onverminderd de afwijking voorzien bij artikel 4 van het ministerieel besluit van 28 mei 1984 betreffende de opening en de sluiting van de jacht op waterwild voor het seizoen 1984-1985 in het Waalse Gewest, wordt de jacht op alle waterwild verboden in het Waalse Gewest.

Brussel, 10 januari 1985.

De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

M. WATHELET

VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 85 — 56

12 JANUARI 1985. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 27 juni 1984 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1984-1985 in het Vlaamse Gewest

De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening, Landinrichting en Natuurbehoud

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij wet van 20 juni 1963 en bij het koninklijk besluit van 10 juli 1972;

Gelet op het overleg gehouden tussen de betrokken Executieven op 9 januari 1985 overeenkomstig artikel 6, § 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 en gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Overwegende dat, rekening gehouden met de buitengewoon slechte klimatologische omstandigheden die in gans West-Europa heersen, de jacht op waterwild binnen de kortst mogelijke tijd moet worden gesloten;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. De toepassing van dit besluit is beperkt tot het grondgebied van het Vlaamse Gewest.

Art. 2, § 1. In afwijking van het bepaalde in artikel 2, c) 1 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 27 juni 1984 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1984-1985 in het Vlaamse Gewest, wordt alle jacht op de in dat lid vermelde wildsoorten voor het lopende seizoen gesloten vanaf 12 januari 1985.

§ 2. In afwijking van het bepaalde in artikel 2, c) 3 van hetzelfde besluit, wordt de jacht op kieviten, kokmeeuwen en zilvermeeuwen tijdens het lopende seizoen geschorst tot en met 31 januari 1985.

Art. 3. De gouverneurs van de provincies zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 januari 1985.

P. AKKERMANS

TRADUCTION

COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 85 - 56

12 JANVIER 1985. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 27 juin 1984 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1984-1985 en Région flamande

Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation rurale et de la Conservation de la Nature;

Vu la loi du 28 février 1982 sur la chasse, notamment l'article 1er, modifié par la loi du 20 juin 1963 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972;

Vu la concertation des Exécutifs concernés en date du 9 janvier 1985 conformément à l'article 6, § 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 9 août 1980, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Considérant que, compte tenu de très mauvaises circonstances atmosphériques partout en Europe occidentale, il est nécessaire de fermer la chasse au gibier d'eau à bref délai;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. L'application du présent arrêté est limité au territoire de la Région flamande.

Art. 2. § 1er. Par dérogation aux dispositions de l'article 2, c) 1 de l'arrêté de l'Exécutif flamand de 27 juin 1984 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1984-1985 en Région flamande, toute chasse aux espèces de gibier d'eau mentionnées à l'alinéa précité est fermée pour la saison en cours à partir du 12 janvier 1985.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 2, c) 3 du même arrêté, la chasse aux vanneaux, mouettes rieuses et goélands argentés est suspendue pour la saison de chasse en cours jusqu'au 31 janvier 1985 inclus.

Art. 3. Les gouverneurs des provinces sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 janvier 1985.

P. AKKERMANS.

AUTRES ARRÊTÉS**MINISTÈRE DES FINANCES****Banque Nationale de Belgique
Nomination**

Par arrêté royal du 5 décembre 1984, M. Lauwerijns, R.A.C., directeur général faisant fonction de la Trésorerie, est nommé à partir du 1er décembre 1984, commissaire de gouvernement auprès de la Banque Nationale de Belgique, en remplacement de M. Kestens, E.M.J.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT****Service extérieur
Mutations**

Par arrêté royal du 15 octobre 1984 :

— M. P. Berghs, Ambassadeur à Koweït, a été nommé Ambassadeur à Kuala Lumpur;

— M. J. Bousse, Ambassadeur à Kingston, a été adjoint à l'Administration centrale;

— Mlle R. De Bruyne a été déchargée de ses fonctions de Vice-Consul à Macao;

— Mlle L. Myttenaere, Conseiller de la Représentation permanente de la Belgique auprès des Communautés Européennes, a été déchargée de ses fonctions;

— M. L. Olivier, Ambassadeur à Wellington, a été nommé Ambassadeur à Kingston.

Par arrêté du 22 octobre 1984, le Baron A. de Viron a été déchargé de ses fonctions à Ankara et adjoint à l'Administration centrale.

Par arrêté royal du 26 octobre 1984 :

— M. A. Vranken, Ambassadeur près le Conseil de l'Europe à Strasbourg, a été nommé Consul général à Nice;

— M. Cl. Rijmenans, Secrétaire d'Ambassade à Mexico, a été commissionné comme Consul général à Mexico;

— M. M. Den Doncker, Consul général à Mexico, a été déchargé de ses fonctions.

ANDERE BESLUITEN**MINISTERIE VAN FINANCIËN****Nationale Bank van België
Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 5 december 1984 wordt de heer Lauwerijns, R.A.C., dienstdoend directeur-generaal van de Thesaurie, met ingang van 1 december 1984, benoemd tot regeringscommissaris bij de Nationale Bank van België, ter vervanging van de heer Kestens, E.M.J.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING****Buitenlandse Dienst
Overplaatsingen**

Bij koninklijk besluit van 15 oktober 1984 werd :

— de heer P. Berghs, Ambassadeur te Koweït, benoemd tot Ambassadeur te Kuala Lumpur;

— de heer J. Bousse, Ambassadeur te Kingston, overgeplaatst naar het Hoofdbestuur;

— Mej. R. De Bruyne, ontheven uit haar functie van Vice-Consul in Macao;

— Mej. L. De Myttenaere, ontheven uit haar functie van Raad van de Belgische Vertegenwoordiging bij de Europese Gemeenschappen te Brussel;

— de heer L. Olivier, Ambassadeur te Wellington, benoemd tot Ambassadeur te Kingston.

Bij besluit van 22 oktober 1984 werd Baron A. de Viron ontheven uit zijn functie te Ankara en overgeplaatst naar het Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 26 oktober 1984 werd :

— de heer A. Vranken, Ambassadeur bij de Raad van Europa te Straatsburg, benoemd als Consul-Generaal te Nice;

— de heer Cl. Rijmenans, Ambadesecretaris te Mexico, aangesteld als Consul-Generaal te Mexico;

— de heer M. Den Doncker, Consul-Generaal te Mexico, ontheven uit zijn functie.